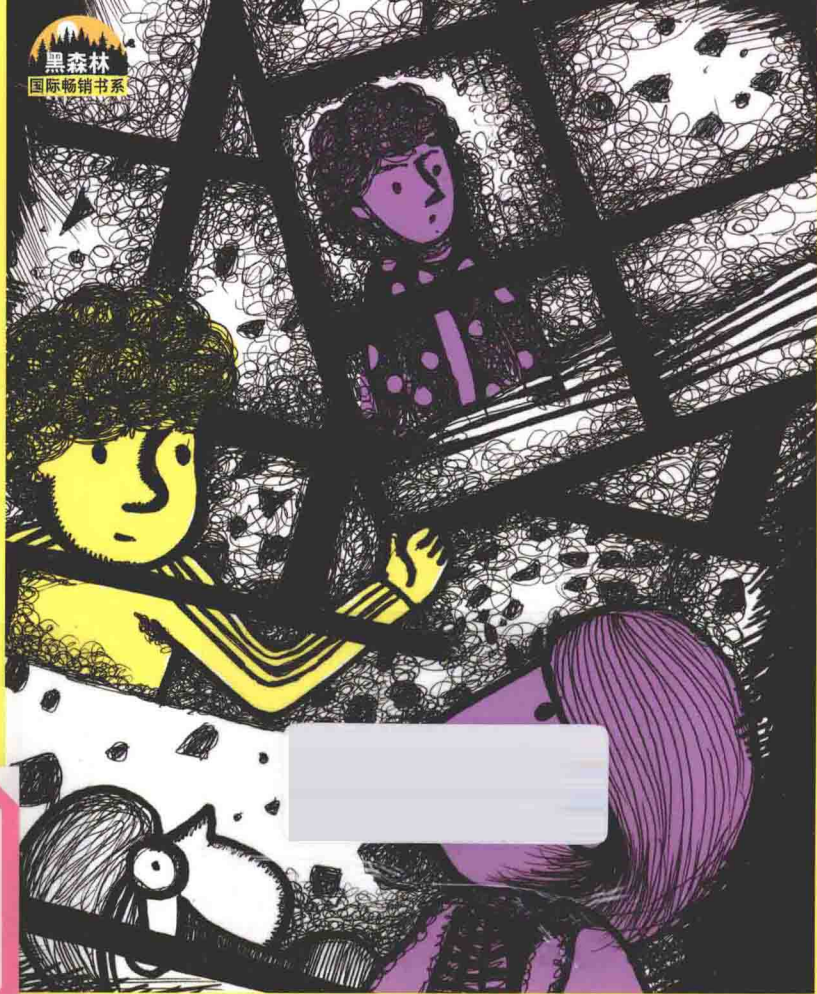


黑森林
国际畅销书系



法国大奖少年悬疑小说 duozaichuanghoude
niihai

【法】瓦莱丽·西格瓦尔 著
林 晓 译

少年儿童出版社

躲在窗后的女孩

法 国 大 奖 少 年 悬 疑 小 说

法 国 大 奖 少 年 悬 疑 小 说



法国大奖少年悬疑小说 duozaichuang
houdeniihai

【法】瓦莱丽·西格瓦尔 著
林 晓 译

躲在窗后 的女孩

少年儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

躲在窗后的女孩/(法)西格瓦尔著;林晓译. —上海:少年儿童出版社, 2014.4

(黑森林国际畅销书系. 法国大奖少年悬疑小说)

ISBN 978-7-5324-9464-4

I. ①躲… II. ①西… ②林… III. ①儿童文学—中篇小说—法国—现代 IV. ①I565.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第049064号

著作权合同登记号 图字: 09-2013-108

copyright 2007. by Syros-Paris, France, pour la première édition,
copyright 2011. by Syros-Paris, France, pour la présente édition.

Édition originale: LES BIZARRES.



黑森林国际畅销书系
法国大奖少年悬疑小说

躲在窗后的女孩

[法]瓦莱丽·西格瓦尔 著

林 晓 译

罗陵君 绘图

赵晓音 装帧

责任编辑 朱艳琴 美术编辑 赵晓音

责任校对 王 曙 技术编辑 许 辉

出版 上海世纪出版股份有限公司少年儿童出版社

地址 200052 上海延安西路1538号

发行 上海世纪出版股份有限公司发行中心

地址 200001 上海福建中路193号

易文网 www.ewen.cc 少儿网 www.jcph.com

电子邮件 postmaster@jcph.com

印刷 上海交大印务有限公司

开本 787×1092 1/32 印张 4.75 字数 50千字

2014年4月第1版第1次印刷

ISBN 978-7-5324-9464-4 / I · 3707

定价 13.00元

版权所有 侵权必究

如发生质量问题,读者可向工厂调换

想对你说——

嗨，大家好！我是这套书的编辑，当我将反复审读后的书稿准备交给厂里去印刷时，突然有一种想和大家说几句的小“jī dòng”（这可不是什么密码，而是我想：不同的读者也许会在这两个拼音下写出不同的字，请自由发挥吧~^~）。

说实话，我平时是个很胆小的人，遇到一点点意外就会哇哇大叫，可偏偏像我这样的胆小鬼，又喜欢看什么福尔摩斯之类的探案或悬疑小说，想必我的读者中也不乏这样的人吧。悬疑小说真的很好看，在作者设置的层层迷雾中，你虽然紧张得要命，手心里都攥出了汗，却忍不住要一步步往前走……直到一切真相大白！

记得当我第一次看到这套书的版权信息时，我立刻就被吸引了，因为这是一套真正写给你们们的“少年悬疑小说”，它不仅曲折紧张的情节，还让你充满勇气和推理的乐趣。是的，我要强调的就是——勇气。在平凡的生活中，也许我们很少经历需要你表现无比勇气的时候，但这并不是说你不需要勇气。这套书里的少年，他们或遭遇不明持枪人的闯入，或面临

意外财富带来的危机，或发现了博物馆里神秘的偷盗者……怎么办？

如果是你，该怎么办？

害怕不会让你脱离险境！

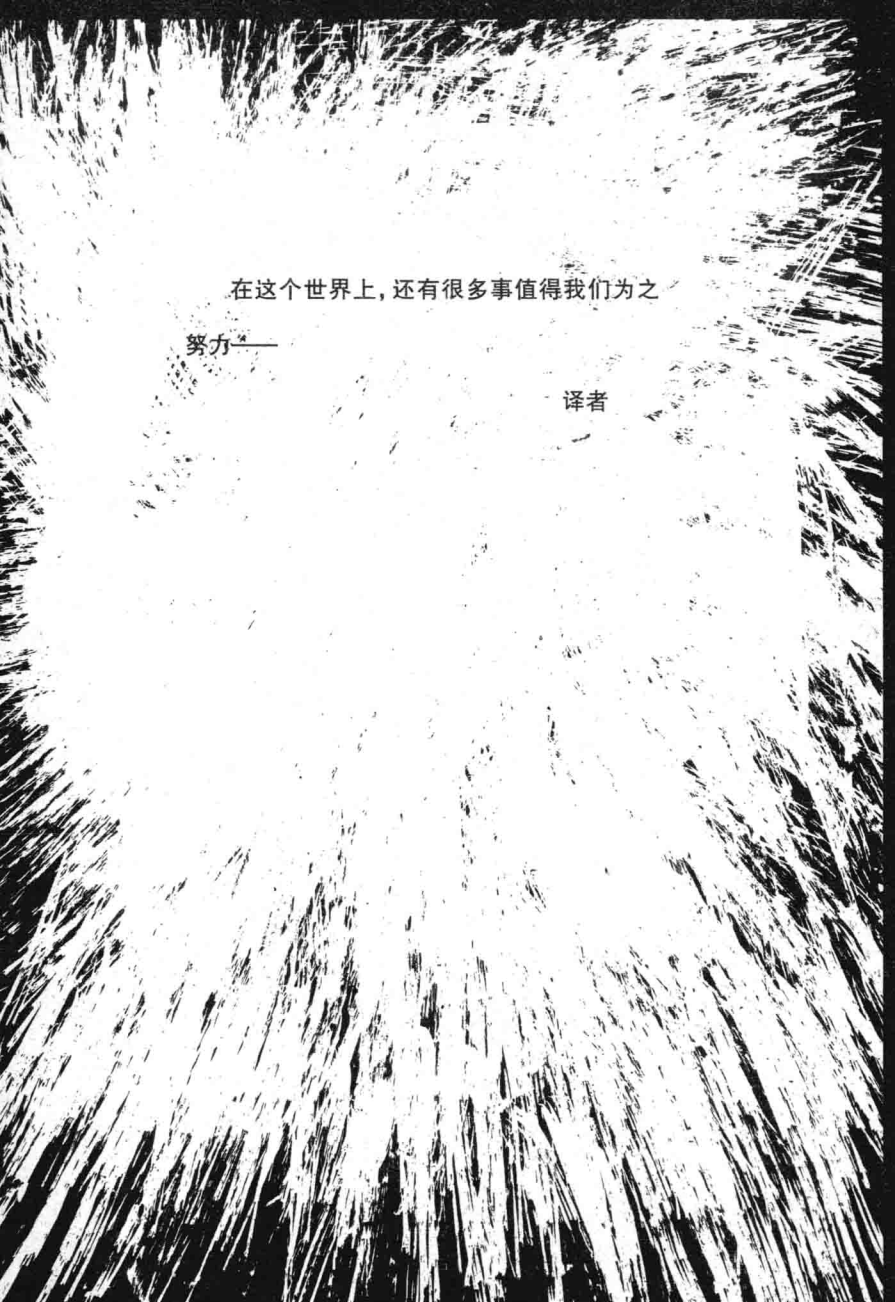
慌张更会让你失去智慧！

小说中，阿黛尔揭开了米卡的伪装，让爸爸免于遭受厄运；塞巴斯蒂安努力与歹徒周旋，最终一招制敌；胆小的哥哥卢卡斯在妹妹莉莉的鼓励下，准备扔掉“胆小鬼”的帽子，终结卑鄙的博物馆盗窃行为……所有的故事一波三折，充满惊险，颇有几分《达·芬奇密码》的阅读感觉，畅快淋漓。

当你读完全套7本书，相信你会对自己说：如果有一天，我也不得不面对邪恶和危险，我一定会像书中的少年一样，用镇定、勇敢和智慧，化险为夷，惩恶扬善！

你，一定会了不起！

你的编辑朋友



在这个世界上,还有很多事值得我们为之
努力——

译者



1.

艾丝美拉达逃走了，我追了它一个下午，几乎跑遍了街区的每个角落，还因此错过了搬家的卡车，不过这事还是先别提了。妈妈一发现情况立刻大声冲我叫：“狗！天呀！狗！蒂博，你倒是做点什么呀！快把狗抓回来！”虽然我一点都不想追着狗跑，但我还是 001



默默服从了，谁叫此时的我被人抓住了把柄呢？老实说，从自行车事件之后，我就一直夹着小尾巴做人，企图让大家不要注意到我。

这狗甚至都不是我们的。不过，幸好这条硕大的杏黄色卷毛狗不是我们的，因为我从来没见过这么丑的狗。事实上，艾丝美拉达是露西姑姑的狗。露西是我爸爸的妹妹，她视之如珍宝——我说的是视狗为珍宝，不是视我爸爸为珍宝。她把时间都花在拥吻这条狗上面了，这很奇怪。当我妈妈试着温柔又坚决地对她解释“在我们家，狗是不上桌吃饭的，它们在地上吃”时，露西姑姑就会先让眼泪涌满眼眶，接着叹一声气，然后低

声埋怨：“你说得没错，可我，我没有孩子啊。”

我很清楚露西姑姑是怎么样让眼泪涌满眼眶的——我看到过她在门口的镜子前练习。她睁圆眼睛，抬起头，久久地盯住某一点，眼泪就会一下子涌出来。在自行车事件发生的那天，我也试着这么干过，可惜我用这招一点都不管用。

艾丝美拉达穿着两双小鞋子，这样它的肉垫就不会被柏油路面磨破了。小鞋子是露西姑姑自己亲手做的。肉垫是狗和其他一些动物脚爪上的保护层，这是吉诺解释给我听的。艾丝美拉达有一件和鞋子配套的小外套。这白色玩意上面缀有黑点，当艾丝美拉达穿上它时，仿佛就像一条卷毛狗乔装成了一条白花狗，或者也可以反过来说。它还有一个小饭盒，上面刻着它的名字“艾丝美拉达”。字是金色的，不过不是真金做的。最糟



糕的是，艾丝美拉达有小鸡鸡。每当看到它的小鸡鸡时，我们就忍不住在心里打鼓，为什么露西姑姑会给她的大卷毛狗取一个女孩子的名字呢？真神秘！坦白说，如果我是这只可怜的畜生，我早就钻到卡车车轮底下去了，这名字实在太丢人。

艾丝美拉达这名字，好像源自《巴黎圣母院》。爸爸建议我去读一读。于是我按照平常挑书的方式，量了量，称了称这本书。因为它起码有七厘米厚，一公斤重，所以我就放弃了。我把这个决定告诉爸爸后，他坚持要把书里的故事讲给我听。故事挺无聊的，除了卡西莫多击倒那坏蛋——名字我不记得了，并把他挂在水管上荡来荡去的那一段还有点意思。卡西莫多如此深爱着艾丝美拉达，而艾丝美拉达却完全不在乎，她爱上了另

002 外一个人，因为他远比卡西莫多好看，这让我

心里难受。我情不自禁地想起我和阿×的故事，我不能说出她的名字。唯一不同的是，我长得倒不像卡西莫多那样奇丑无比。妈妈当时也在听爸爸讲《巴黎圣母院》。她说，露西姑姑肯定通读过这本书，只是她颠倒了人物的名字，因为比起艾丝美拉达，她的狗显然更适合取名为卡西莫多。此时，露西姑姑的那只爱狗叹了口气，爸爸一本正经地说：“请不要在艾丝美拉达面前嘲笑我妹妹。”但最后，他自己也忍不住笑了。

艾丝美拉达逃走的那天，露西姑姑不在家。真是万幸啊，不然她肯定会发疯。我的意思是，她会比平时更疯。她那时正在伦敦度假。那里是禁止携带动物过去的，除非把动物四面隔离起来。所谓的四面隔离，就是“四十天单独关在笼子里”，这样做是为了检验狗是否有把疾病悄悄地带入英国。露西姑



姑把原因从头到尾解释给艾丝美拉达听，还说她去伦敦是为了给它买新衣服，似乎那边有一家专门卖狗狗衣服的商店。艾丝美拉达上下左右摇摆着它的橘色绒球尾巴，我想它应该听懂了。三天里没有露西姑姑，也就等于三天里没有亲吻，没有外套，没有鞋子，三天里做一条真正的狗。

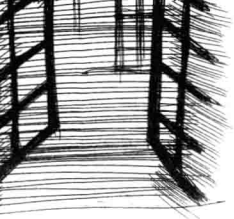
但没想到，它竟然趁机逃走了。不过正像我妈妈说的：“它不笨。如果换作是我，我也这么干。”

我认为，艾丝美拉达已经决定另觅新家了。既然如此，那我找它的时候就有点敷衍了事，我想给它一个机会。我在街区中瞎晃了一会，时不时往篱笆后面看看，但没有发现一丝狗的踪迹。这有点不可思议，因为假如你是一条巨大的杏黄色卷毛狗，你想藏起来还是很有难度的。有那么一会儿，我听到

了吠叫声。我朝吠叫声传来的地方走去，但那只是毕弓先生的狗——一条自以为是、一看到麻雀就会发疯的小凶狗。不过，毕弓先生也好不到哪里去。每当我们从他家门前经过时，他都会朝我们扔石头。

我放弃了，于是趁机跑去吉诺家所在的街区玩。我希望能碰到她。吉诺是我最好的朋友，我们自打幼儿园就认识了。这段时间我是不允许在学校以外的地方见她的，当然还是因为自行车事件的关系。老实说，这代价也太大了。





2.

我很喜欢和吉诺一起在周日下午逛商店。我们什么都看一看，什么都摸一摸，但什么都不买。总体来说，我是属于比较节俭的那种人，而吉诺的爸妈从不给她零花钱，这样也就没什么问题。那个周日，刚开始时吉诺试了一堆免费香水，搞得我头都有点痛了。 009



但吉诺舍不得离开化妆品柜台，她死盯着发卡看。

我用手肘碰了碰她，因为我想去看电脑：

“你来不来？”

“说到底，发卡这东西很小。”吉诺回答道。

“所以呢？”

她低着头抬眼看我：“所以，把它放在兜里的话，就好像没放一样。”

我感觉T恤下面涌起了一股热流。吉诺拿了一个非常难看的发卡，上面缀有一整排的塑料瓢虫。她把它放在手指间转来转去。

“快四下看看有没有巡逻的。”

“你疯了吗？”

我不晓得该说点什么别的，于是又重复了一遍：“你疯了吗？”

我惊慌失措了。我有一种不祥的预感。

010 我这辈子从来没偷过东西，吉诺也没有。当

然，面包店的糖果除外。但这不算偷，这只是在购买之前尝试一下味道。我注意到妈妈在超市里也是这么干的。比如在买葡萄之前，她会小心翼翼地从小串葡萄上摘下一颗来尝尝。

“你是怎么了，吉诺？你不会是想偷走这个发卡吧？”

“要不要给你拿个喇叭啊？”吉诺压低声说。我这才意识到，我几乎是在大喊。

“你为什么要偷这个发卡？”我小声问道，同时试图从她手里抢过发卡，但吉诺愣是紧拽着不放。

“放手，蒂博，放开我！你这样我们会被发现的，到处都是巡逻的！”

我放开发卡，感觉嗓子眼里怪怪的，和想哭的时候一样。

“求你了，不要这样做！”